



LOS LASSEN

SLÄPPA TAGET / LETTING GO

Als ihr kleiner Bruder schreit, weiß die Schwester, was zu tun ist: Sie macht ihm ein Fläschchen. Doch das Baby hört nicht auf, und ihr wird klar, dass sie Hilfe braucht. Aber weder ist die Mutter aus dem Bett zu kriegen, noch der Vater erreichbar. In ihrer Not trifft sie eine fatale Entscheidung. Fast ohne Worte zeigt der Film, welche Verantwortung auf Geschwistern lastet, wenn Eltern versagen.

When her little brother screams, his sister knows what to do. She prepares a bottle for him. The baby won't stop, and she realizes she needs help. But she can't get her mother out of bed, and she can't reach her father. In her desperation, she makes a fatal decision. This film demonstrates, almost without words, the burden of responsibility that weighs on siblings when their parents are irresponsible.

Nathalie Álvarez Mesén wuchs zum Teil in Costa Rica auf und studierte Film und Physical Theatre in Stockholm. Sie ist fasziniert von Körpersprache und setzt diese in ihren Werken bewusst ein. Nach einigen Kurzfilmen arbeitet sie nun an einem Spielfilm.

Nathalie Álvarez Mesén grew up partly in Costa Rica, and studied Film and Physical Theatre in Stockholm. She is fascinated by body language and uses it consciously in her works. Following a number of short films, she is now working on a feature.

Deutsche Premiere

Schweden 2015, 5 Min., deutsch gesprochen, empf. ab 10

R+B: Nathalie Álvarez Mesén K: Niklas Beckman Larsson
D: Freddie Mosten-Jacob, Tea Ekberg, Zakian Bergendal
P: Nathalie Álvarez Mesén, Niklas Beckman Larsson

So 6.11.
16:15h
CS1

DIE MONDWÖLFE

MÅNULVARNA / MOONWOLVES

Eine Gruppe wundersamer Kreaturen lebt in einem dunklen Wald. Die bepelzten Wesen mögen Licht und Glitzer. Vor allem aber lieben sie den Mond. Angeleitet von einem Schwarm magischer Glühwürmchen machen sie sich eines Tages mit einem Heißluftballon auf den Weg. Und der Mond hält, was er verspricht. Nima Yousefi's zauberhafte Animationen funktionieren auch schon für Zuschauer im Vorschulalter.

A group of wonderful creatures lives in a dark forest. The furry beings are drawn to light and glitter. Above all, they love the moon. Led by a swarm of magical fireflies, they make their way there one day, in a hot air balloon. And the moon keeps its promises. Nima Yousefi's enchanting animated films are suitable for pre-school viewers.

Nima Yousefi hat Philosophie an der Universität von Stockholm studiert. Mit 25 Jahren dreht er 2007 seinen ersten Kurzfilm „A4“. 2013 folgte „Kilimanjaro“. „Die Mondwölfe“ ist sein dritter Kurzfilm und der erste, der sich an ein Kinderpublikum richtet.

Nima Yousefi studied Philosophy at the University of Stockholm. He made his first short film "A4" at age 25, in 2007. "Kilimanjaro" followed in 2013. "Moonwolves" is his third short film, and the first directed toward child viewers.

Deutsche Premiere

Schweden 2016, 12 Min., ohne Dialog, empf. ab 4

R: Nima Yousefi B: Malin Ahlin, Hans Åke Gabrielsson P: Nima Yousefi, HOBAB F: SFI

So 6.11.
10:15h
CS1